

لوحة الغلاف من تصميم الفنّان

أحمد بوحفص

ISSN: 2602 – 7585

EISSN: 2710 – 8643

الإيداع القانوني: مارس 2022

مَجَلَّةُ إِحْوَالات

مَجَلَّةٌ أَكادِمِيَّةٌ دَوْلِيَّةٌ نَصَفٌ سَنَوِيَّةٌ مُحَكَّمَةٌ

تُصدِرُ عَن مَعهَدِ الآدابِ واللُّغاتِ بِالْمَرْكَزِ الجامِعِيِّ مَغْنِيَّةً بِالْجَزائِرِ

تُعْنِي بِنَشْرِ الدَّراساتِ اللُّغَوِيَّةِ والأَدبِيَّةِ والنَّقديَّةِ

بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ والإِنْجِلِيزِيَّةِ والْفَرَنْسِيَّةِ والإِسبانيَّةِ

عَدَدٌ خَاصٌّ

مارس 2022

تُرْسَلُ المَقالاتُ عَبرَ حِسابِ المَجَلَّةِ في المَنصَّةِ الجَزائِرِيَّةِ لِلْمَجَلَّاتِ العِلْمِيَّةِ:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/587>

تُوجَّهُ المُراسَلاتُ إِلى رَئِيسِ التَّحْريِرِ عَبرَ بَريدِ المَجَلَّةِ:

adabmajala18@yahoo.com

أعمال الملتقى الوطني الأوّل

**Preparing Learners at the Age of Technology with New Competencies and Skills
in Teaching Foreign Languages**

قسم اللغة الإنجليزية - معهد الآداب واللغات

المركز الجامعي مغنيّة - الجزائر

01 - 02 ديسمبر 2021

المدير الشرفي للمجلة

أ. د. مراد نعيم

مدير المركز الجامعي مغنية - الجزائر

مديرة المجلة

د. نورية بن عدي

مديرة معهد الآداب واللغات - المركز الجامعي مغنية - الجزائر

رئيس التحرير

أ. د. سيدي محمد بن مالك

المركز الجامعي مغنية - الجزائر

فريق التحرير

مساعد مُحَرَّر

جامعة بغداد - العراق

أ. د. يوسف إسكندر

مساعد مُحَرَّر

الجامعة الهاشمية - الزرقاء - الأردن

أ. د. عبد الحق فواز

مساعد مُحَرَّر

جامعة قطر

أ. د. عبد الحق بلعابد

مساعد مُحَرَّر

الجامعة اللبنانية - لبنان

أ. د. عماد غنوم

مساعد مُحَرَّر

جامعة كوجه ألي - تركيا

أ. د. نادر إدلي

مساعد مُحَرَّر

جامعة طبرق - ليبيا

أ. د. سالمة العمامي

مساعد مُحَرَّر

جامعة إفريقيا العالمية - الخرطوم - السودان

أ. د. عواطف عبد المنعم

مساعد مُحَرَّر

جامعة الرشيدية - المغرب

أ. د. عبد الله بريمي

مساعد مُحَرَّر

جامعة تلمسان - الجزائر

أ. د. محمد شوقي الزين

مساعد مُحَرَّر

جامعة سيدي بلعباس - الجزائر

أ. د. مختار زاوي

مساعد مُحَرَّر

جامعة برج بوعريش - الجزائر

أ. د. عز الدين جلاوجي

مساعد مُحَرَّر

جامعة أدرار - الجزائر

أ. د. حاج أحمد الصديق

مساعد مُحَرَّر

جامعة البليدة 2 - الجزائر

أ. د. سعيد تومي

مساعد مُحَرَّر

جامعة غليزان - الجزائر

أ. د. محمد خاين

مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة مستغانم - الجزائر	أ. د. نادية بوشفرة
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة تيارت - الجزائر	أ. د. عبد القادر شريف حسني
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة الجزائر 2 - الجزائر	أ. د. عبد القادر رحمانى
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة المسيلة - الجزائر	أ. د. جمال حضري
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة ورقلة - الجزائر	أ. د. أحلام بن الشيخ
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	أ. د. عبد الرحمن بغداد
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	أ. د. فاطمة صغير
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة تبوك - السعودية	د. مجدي الأحمدى
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المعهد العالي للعلوم الإنسانية - تونس	د. محمد صالح حمراوي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة تلمسان - الجزائر	د. نصيرة شيادي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة عين تموشنت - الجزائر	د. عبد الرزاق علا
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة سوق أهراس - الجزائر	د. غزلان هاشمي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة الجزائر 2 - الجزائر	د. سهيلة مربيبي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	جامعة تلمسان - الجزائر	د. فؤاد بن معمر
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. فتيحة بلحاجي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. وهيبة وهيب
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. سمير زياني
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. حنان رباحي
مساعِدٌ مُحَرِّرٌ	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. محمد بكاي
سكرتير التحرير	المركز الجامعي مغنية - الجزائر	د. عبد الصمد عزوزي

قواعد النّشر في المجلّة

تُرَجَّب مجلّة "إحالات" بنشر البحوث الأكاديمية الرّصينة في اللّغة والأدب والنّقد، باللّغة العربيّة والإنجليزيّة والفرنسيّة والإسبانيّة، مع الالتزام بقواعد النّشر الآتية:

1. ألا يكون البحث قد سبق نشره، أو قُدِّم للنشر في مجلّة أو أيّ شكل من أشكال النّشر الأخرى.
2. ألا يتجاوز عدد صفحات البحث 30 صفحة.
3. أن يُرفَق البحث المكتوب باللّغة العربيّة بملخّص في حدود (100) كلمة والكلمات المفاتيح في حدود (05) كلمات باللّغتين العربيّة والإنجليزيّة. وأن يُرفَق البحث المكتوب بإحدى اللّغات الأجنبيّة (الإنجليزيّة أو الفرنسيّة أو الإسبانيّة) بملخّص في حدود (100) كلمة والكلمات المفاتيح في حدود (05) كلمات باللّغة الإنجليزيّة.
4. أن يُكْتَب البحث باللّغة العربيّة بخطّ Sakkal Majalla قياس 16 في المتن و12 في الهامش، والبحث باللّغتين الإنجليزيّة والفرنسيّة بخطّ Times new roman قياس 12 في المتن و10 في الهامش.
5. أن تُفرد للأشكال والجداول والصّور والرّسومات صفحات خاصّة داخل البحث نفسه.
6. أن تُكْتَب الهوامش في آخر البحث آليًا.
7. أن يُراعى في كتابة الهوامش ترتيبُ البيانات، كما يلي: اسم المؤلّف ولقبه، وعنوان المؤلّف، ودار النّشر، ومكان النّشر، وعدد الطّبعة، وتاريخ صدور الطّبعة، ورقم الصّفحة.
8. أن يُختتم البحث بقائمة للمصادر والمراجع المعتمّدة.
9. أن يُراعى في كتابة قائمة المصادر والمراجع ترتيبُ البيانات، كما يلي: لقب المؤلّف واسمه، وعنوان المؤلّف، ودار النّشر، ومكان النّشر، وعدد الطّبعة، وتاريخ صدور الطّبعة.
10. أن يلتزم المؤلّف بإجراء التّعديلات التي يطلبها المراجعون في أجل أقصاه (15) يومًا.
11. أن يلتزم المؤلّف بإدراج المراجع في المنصّة الجزائرية للمجلّات العلميّة وإمضاء التّعهّد في أجل أقصاه (07) أيّام، وذلك بعد قبول المقال للنّشر.

فهرس

08	رئيس التحرير	افتتاحية العدد
09	حنان رباحي	ديباجة الملتقى
12	Asma ABBASSI	A Reflection on Language Assessment in ESP : Instructors' and Learners' Perceptions in Focus
24	Mohamed Raji MEDJAHED Habib YAHIAOUI	Algerian EFL Learners' Beliefs on the Reasons behind Plagiarism
36	Sara BENMADANI Leila DJAFRI	Computer – Mediated Peer Feedback to Enhance Writing Quality
49	Khawla BELHOUCHE Salim OUNIS	Enhancing Learners' Digital Literacy and Collaboration via Project-Based Approach
65	Nadia BISKRI Sara LAICHE	Promoting FL Learners' Autonomy through Online Assessment
80	Djahida ABDERRAHMANE Nawal MEBITIL	Scrutinizing Students and Teachers Attitudes towards Virtual Collaboration
91	Hanane RABAHI Nadia GHOUNANE	Teaching Foreign Languages Using Storytelling as An Academic Process
99	Halima BOUMAZA Mahboubia MSSERHI	The Efficiency of Using Essay-Scoring Rubrics in Increasing Learners' Self-Efficacy
119	Sihem GHAZZEL	The Fine Line between Originality and Plagiarism in Academic Writing
133	Hassiba ADDOU	Classe Inversée : Tendance et Enjeux
144	Souad BOUHADJAR Anissa HADBI	L'enseignement hybride à travers la plateforme Moodle chez les étudiants du département de Français de l'université de Saida
161	Zaima ARRAS	La didactique des langues étrangères : Enseignement et Apprentissage
172	أربوط وسيلة تيانتي مريم	البحث العلمي ما بين مطرقة الضوابط الأخلاقية وسندان التجاوزات
181	فوزية عزوز	أنطولوجيا التواصل الشعبي في النص التعليمي بين الصورة والتصوير

افتتاحية العدد

أثر فريق تحرير مجلة "إحالات" أفراد عدد خاص لأعمال الملتقى الوطني الأول الموسوم "Preparing Learners at the Age of Technology with New Competencies and Skills in Teaching Foreign Languages"، والذي أشرف على تنظيمه قسم اللغة الإنجليزية، بمعهد الآداب واللغات، بالمركز الجامعي مغنية، يومي 01 و02 ديسمبر 2021. وقد جاء تخصيص هذا العدد لأعمال الملتقى، الذي ترأسته الدكتورة حنان رباحي؛ عضو هيئة التدريس بقسم اللغة الإنجليزية وعضو فريق تحرير المجلة، تقديراً لجهود الباحثين الذين قدموا جملة من المداخلات المحكّمة والمُحكّمة حول إعداد المتعلّمين بكفاءات ومهارات جديدة لتدريس اللغات الأجنبية في عصر التكنولوجيا، وتثميناً لدراساتهم الرّصينة التي تستأهل النّشر بين دفتي مثل هذا المؤلّف الدّوري، ابتغاء إشاعة الفائدة العلميّة بين المشتغلين والمهتمين بتعليميّة اللّغات الأجنبية من جهة، وحتّى لا تنصرم رؤاهم المعرفيّة وخلصات أبحاثهم العلميّة بانصرام زمن المداخلة أو أجل الملتقى من جهة أخرى.

ويُجيدّ فريق تحرير مجلة "إحالات"، بهذه المناسبة، ترحيبه بنشر الأبحاث المقدّمة في الملتقيات العلميّة بشكل حضوريّ أو عن بعدٍ، في أعداد خاصّة، في صيغة ورقية، وأخرى إلكترونيّة على مستوى المنصّة الجزائريّة للمجلّات العلميّة التي تتيح لرؤساء التّحرير، بالتنسيق مع المحرّرين المساعدين، إمكانيّة إنشاء مثل هذه الأعداد الخاصّة المفردة لأعمال المؤتمرات والندوات والأيام الدّراسية العلميّة أو الاستكتابات الجماعيّة في موضوع بعينه. كما يتقدّم فريق تحرير المجلة بجزيل شكره وعظيم امتنانه للدكتورة حنان رباحي، لتحملها مشقّة مُراجعة المقالات من النّاحية الشّكلية مُراعاةً لقالب المجلة وقواعد النّشر فيها، وتجشّمها كبد مُتأبعة المراحل التي يمرّ بها تقديم المقال في المنصّة الجزائريّة للمجلّات العلميّة إلى غاية نشره، ويتمنّى لها التّوفيق والسّداد في مهامها البيداغوجيّة والعلميّة.

والله نسأل الإخلاص في النّية، والإخلاص في العمل. والله من وراء القصد.

رئيس التّحرير

ديباجة الملتقى

بقلم الدكتورة حنان رباحي

Presentation

Learning a second language has always been a passion of most learners around the world. The multi-faceted globalised movement acknowledges the need for new models and methods of learning to be added to worldwide education goals for the purpose of boosting the quality of learning. However, the question of how best to teach them and what skills to be taught is largely overlooked. Therefore, it has been argued that Rethinking Pedagogy is a crucial point to tackle the complex educational challenges and to provide learners with educational support. To develop higher order skills, today's learners must engage in real world experiences that have a value and relevance to their personalities and communities through collaboration, engagement in research and writing analysis, and the ability to communicate effectively and to solve learning problems. As a key step for educational transformation, Rethinking pedagogy needs to develop, and to specify, learners' competencies and skills.

Aims of the Conference

The First National Conference on Teaching Foreign Languages aims to bring together leading academic researchers and research scholars to exchange and share their experiences and research results on all aspects of Teaching Foreign Languages. It also provides a premier interdisciplinary platform for researchers, practitioners and educators to present and discuss the most recent innovations and trends about teaching, and to develop learners' competencies and skills of this century.

Subject Fields

Education, Language Contact, Linguistics, Literature, Psychology, Didactics, ICT.

Issues

The conference provides the opportunity to explore research in a variety of disciplines where the following trends and issues will be of particular interest but are not limited to:

1. Communication skills and collaboration.
2. Creativity and innovation.
3. Social and cross-cultural skills.
4. Ethical Considerations and Plagiarism in Academic Research
5. Academic writing and Assessments.

Call for Contributions

All honorable authors are kindly encouraged to contribute to, and help shape, the conference through submissions of their research abstracts, presentations and posters. Besides, high quality research contributions describing empirical, experimental, or theoretical work in all areas of teaching foreign languages are welcome.

All submitted conference abstracts will be blind peer-reviewed by competent reviewers (doctors and professors from different Algerian universities).

Honorary President

- **Dr. Morad NAOUM**, *Director of Maghnia University Centre.*
- **Dr. Nouria BENADDI**, *Director of the Institute of Letters and Languages.*

President of the Conference

- **Dr. Hanane RABAHI**, *Maghnia University Centre.*

President of the Scientific and Reading Committee

- * **Dr. Nadia GHOUNANE**, *Doctor Moulay Tahar, Saida University.*

Members of the Scientific and Reading Committee

- **Prof. Ilhem MORTAD-SERIR**, *Tlemcen University.*
- **Prof. Fouzia BEDJAOU**, *SIDI Bel Abbes University.*
- **Prof. Zoubir DENDANE**, *Tlemcen University.*
- **Prof. Bel Abbes OUERRAD**, *SIDI Bel Abbes University.*
- **Prof. Faiza SENOUCI**, *Tlemcen University.*
- **Dr. Abdelhadi BENAMAR**, *Oran University.*
- **Prof. Abbes LACHERISS**, *Maghnia University Centre.*
- **Prof. Fatema ESSERIRE**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Mohamed KAMECHE**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Fazilet BENZERDJE**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Wafaa LASRI**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Nesrine SAHNOUNE**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Mohamed DIB**, *Mascara University.*
- **Dr. Mohammed Nassim NEGADI**, *Tlemcen University.*
- **Dr. Hanane SAIHI**, *Biskra University.*
- **Dr. Mohammed Seghir HALIMI**, *Ourgla University.*
- **Dr. Farouk BENABDI**, *Mascara University.*

- **Dr. Said BENAMER**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Djamel BENADLA**, *Saida University.*
- **Dr. Wahiba WAHIB**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Chahrazed HAMZAOUI**, *AinTemouchent University.*
- **Dr. Naima GUEROUDJ**, *Saida University.*
- **Dr. Samir ZIANI**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Houriya MORTAD**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Fadela MASOUDI**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Nadjia MOUSS**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Khadidja ABDERAHIM**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Amel BENSAFI**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Fatiha BELHADJI**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Hanane RABAHI**, *Maghnia University Centre.*

The Organising Committee Members

President: Dr. Fatiha BELHADJI

Members:

- **Mr. Abdelmadjd AMOU**, *Maghnia University Centre.*
- **Dr. Yousra SERIR**, *Tlemcen University.*
- **Ms. Lina SERIR**, *Tlemcen University.*
- **Mr. Mohammed DEKIOUK**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Youness AZZOUZI**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Fouad AYACHE**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Abderrahim KACHOUR**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Merouane MEBARKI**, *Maghnia University Centre.*
- **Ms. Imen MOUKHFI**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Fouad AYACHE**, *Maghnia University Centre.*
- **Mr. Abderrahim KACHOUR**, *Maghnia University Centre.*